

Calidad en el grifo

Informe sobre calidad del agua del año 2015

Este informe es un requisito de las Enmiendas de la Ley de Agua Potable Segura de 1996.

El Departamento de Agua de Tampa realiza monitoreos rutinarios para detectar la presencia de contaminantes en el agua potable según las leyes, reglas y reglamentaciones federales y del estado. Excepto indicación en contrario, este informe se basa en los resultados del monitoreo para el período del 1 de enero de 2015 al 31 de diciembre de 2015. Los datos obtenidos antes del 1 de enero de 2015 y presentados en este informe son de las evaluaciones más recientes realizadas conforme a las leyes, reglas y reglamentaciones.

El Departamento de Agua de Tampa es parte del gobierno de la ciudad de Tampa. Nuestro poder legislativo es el Concejo Municipal de Tampa, que celebra audiencias sobre el presupuesto y otros asuntos financieros, aprueba contratos y analiza ordenanzas que crean o reforman leyes locales, algunas de las cuales afectan el funcionamiento del departamento. El Concejo Municipal se reúne los jueves a las 9 a.m. en el Edificio Municipal, 315 E. Kennedy Blvd., sala del tercer piso. Las reuniones se televisan en vivo en el canal de cable de acceso al gobierno local, en el Canal 15 o 640, según su proveedor de servicio de televisión por cable. En la oficina del Secretario de la ciudad puede solicitarse el orden del día para futuras reuniones, llamando al (813) 274-8397, o consultarse en línea en www.tampagov.net.



Este es un importante informe sobre la calidad de su agua. Con mucho gusto, le contamos que el agua de Tampa cumple o excede los requisitos estatales y federales. Si no tiene a alguien que pueda traducir este informe, llame al Departamento de Agua de la Ciudad de Tampa al (813) 274-8111 para obtener ayuda.

Carta del Director

Estimado Cliente de Agua de Tampa:

Nos complace entregarle el Informe sobre calidad del agua del año 2015 y las buenas noticias que incluye sobre el agua potable.

Este informe está diseñado para brindarle información importante sobre el agua que le entregamos todos los días y sugerir formas en las que puede ayudarnos a proteger y conservar nuestra agua de origen para la prosperidad continua de Tampa. Lo invitamos a leer detenidamente este informe y mantenerlo a mano como referencia durante el año.

En 2015, recolectamos aproximadamente 7 200 muestras de agua y realizamos aproximadamente 32 000 análisis de laboratorio de nuestra agua de origen y nuestra agua potable procesada para garantizar que el agua que usted recibe sea segura, limpia y ofrezca calidad premium a un precio razonable.

Los datos incluidos en este informe anual reflejan los resultados de esos análisis de laboratorio y, al revisarlo, veo que existe una cuestión importante que merece destararse. El agua de Tampa continúa cumpliendo o excediendo los requisitos regulatorios locales y del estado. Observará que no existen datos sobre plomo en la sección de Plomo y Cobre del informe. Esto se debe a que no se detectó cobre en el resultado del percentil 90.

El problema del plomo en Flint, Michigan, ha aparecido repetidas veces en las noticias últimamente. Les aseguro que el Departamento de Agua de Tampa se toma con gran seriedad el tema del plomo y no permitirá que un problema como el experimentado en Flint ocurra en Tampa.

Existen dos factores principales que contribuyeron al problema en Flint. Flint tiene líneas de servicio de plomo y permitió que agua corrosiva entrara en su sistema de distribución. Tampa no tiene líneas de servicio de plomo, y Tampa cuenta con un programa de control de corrosión proactivo. La corrosividad del agua se monitorea diariamente en Tampa y nuestros procesos de tratamiento de agua se ajustan en consecuencia para asegurar que el agua que deja la planta de tratamiento nunca sea corrosiva.

Como resultado del control proactivo de corrosión de Tampa y la ausencia de líneas de servicio de plomo, el plomo no es detectable, incluso en menos de una parte por mil millones, en más de 90 por ciento de las muestras recolectadas de los grifos de clientes en el sistema de distribución.

Todos nosotros en el Departamento de Agua de Tampa estamos orgullosos de ser parte del equipo que trabaja permanentemente para ofrecer a Tampa un suministro de agua potable de calidad. Esperamos con ansias continuar entregado a cada titular de cuenta agua potable superior y servicio al cliente superior en 2016 y el futuro.



¿De dónde proviene el agua potable de Tampa?

El Río Hillsborough es la fuente principal de agua potable. Cuando el suministro del río no alcanza a cubrir la demanda de la comunidad en períodos secos, hasta mil millones de galones de agua procesada almacenada bajo tierra en el Acuífero de Almacenamiento y Recuperación (ASR, Aquifer Storage and Recovery) aumentan nuestro suministro. En algunas oportunidades, durante períodos de sequía extendidos o extremadamente secos, Tampa también compra agua subterránea regional tratada, agua de superficie y agua de mar desalinizada a Tampa Bay Water (TBW). Durante 2015, Tampa no compró agua potable a TBW.

En 2015, El Departamento de Protección Ambiental de Florida actualizó su Evaluación de Agua de Origen en nuestro sistema. Esta evaluación se realizó para obtener información sobre cualquier fuente de contaminación potencial en las cercanías de

las fuentes de agua. Tres de nuestros pozos de ASR tienen susceptibilidad moderada a sufrir una posible contaminación de unos tanques de almacenamiento de petróleo y una instalación de residuos peligrosos que se encuentran en las proximidades. Se considera que nuestro sistema de agua de superficie presenta alto riesgo debido a una variedad de posibles fuentes de contaminación presentes en el área de la evaluación. Los resultados de la evaluación están disponibles en línea a través del Programa de Evaluación y Protección de Agua de Origen del FDEP en www.dep.state.fl.us/swapp.

Nuestra fuente de agua, el río Hillsborough, es el corazón de la ciudad, nuestra forma de vida y nuestro futuro.

Cómo se trata nuestra agua

Tampa entrega agua a aproximadamente 600 000 personas que viven y trabajan en Tampa todos los días. Entregar agua superior y ofrecer servicio sobresaliente al cliente es nuestro objetivo diario. Antes de que nuestra agua potable ingrese a nuestro sistema de distribución para llegar hasta usted, se trata usando los siguientes pasos:

Mezcla rápida: La materia orgánica que se produce naturalmente en arroyos y ríos de Florida le da al Río Hillsborough su color similar al té. Al agua se le agrega un coagulante, sulfato férrico, y ácido sulfúrico y reaccionan con la materia orgánica para formar una sustancia llamada flóculo. El flóculo actúa como un núcleo para atraer las partículas suspendidas en el agua.

Floculación: Durante este paso, se agregan polímeros al agua, que se mezcla para permitir que las partículas de flóculos formen sólidos de flóculos más grandes y pesados.

Sedimentación: Después de la floculación, se deja que el agua fluya suavemente hacia los estanques rectangulares de decantación. A medida que el agua se mueve a lo largo del estanque, los flóculos se decantan en el fondo. El agua limpia y decantada se recolecta al final de los estanques. Unos puentes-sifón móviles computarizados limpian el fondo de los estanques, y se continúa tratando y retirando los flóculos aspirados desde el fondo.

Estabilización y desinfección: El agua clarificada se recolecta en el extremo de los estanques de sedimentación y se trata con ozono. El ozono es un oxidante poderoso que puede destruir bacterias dañinas y virus e inactivar patógenos microbianos como Giardia y Cryptosporidium. El ozono también destruye los compuestos que causan gusto y olor. Se agrega cal al agua antes de la ozonización para estabilizar el pH del agua tratada.

Filtrado: El agua tratada se filtra a través de filtros de lecho mezclado que contienen arena y carbón activado. Los filtros se lavan con flujo inverso periódicamente para retirar las partículas recolectadas para deshidratación y eliminación.

Desinfección final: Después del filtrado, se agrega cloro y amoníaco al agua tratada para prepararla para el almacenamiento. Los productos químicos agregados se combinan para producir un desinfectante llamado monocloramina. Este compuesto sirve como el desinfectante residual final para el agua procesada a fin de garantizar su calidad desde nuestra planta hasta su grifo. Se agrega fluoruro para ofrecer beneficios de salud dental. Se agrega hidróxido de sodio para producir el pH final deseado para el agua potable antes del almacenamiento y distribución.

Usted puede ayudar a proteger nuestra agua de origen

Las fuentes de agua potable (tanto corriente como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, reservorios, manantiales y pozos. A medida que el agua se desplaza sobre la superficie de la tierra o en forma subterránea, disuelve minerales que están presentes naturalmente, y en algunos casos materiales radiactivos, y puede incorporar sustancias generadas por la presencia de animales o por actividades realizadas por los seres humanos.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen:

- A. Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas servidas, sistemas sépticos, operaciones de agricultura y ganadería, y vida silvestre.
- B. Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o provenir de escurrimientos de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas servidas industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- C. Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de diversas fuentes como la agricultura, escurrimientos de aguas pluviales urbanas, y usos residenciales.
- D. Contaminantes químicos orgánicos, entre los que se incluyen los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y producción petrolera, y que también pueden provenir de estaciones de servicio, escurrimientos de aguas pluviales urbanas, y sistemas sépticos.

- E. Contaminantes radiactivos, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de actividades mineras y de producción de petróleo y gas.

En el Departamento de Agua de Tampa trabajamos permanentemente para suministrar agua de la mejor calidad a cada grifo que servimos. Solicitamos a todos nuestros clientes que nos ayuden a proteger nuestras fuentes de agua. Usted puede ayudar a proteger la fuente de agua potable de su comunidad de distintas formas, entre las que están:

- Eliminar el uso excesivo de fertilizantes y pesticidas para césped y jardín.
- Juntar los excrementos de sus mascotas.
- Si tiene su propio sistema séptico, mantenerlo en forma correcta o considerar conectarse al sistema público de agua.
- Eliminar los productos químicos en forma correcta.
- No arrojar medicamentos sin usar o no deseados a los drenajes de sanitarios o fregaderos.

Acceda a la pestaña de Medio ambiente y calidad del agua en tampagov.net/Stormwater para más información sobre protección del agua de origen.

Turbidez							
Contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Violación del NMC S/N	Medida individual más alta	Porcentaje mensual más bajo de muestras que cumplen con límites regulatorios	MNMC	NMC	Posible fuente de contaminación
Turbidez (UNT)	julio 2015	N	0,20	100%	N/A	TT	Desechos líquidos provenientes del suelo

El resultado en la columna correspondiente al porcentaje mensual más bajo es el porcentaje mensual más bajo de las muestras informadas en el Informe Mensual de Operaciones que cumplen con los límites de turbidez requeridos.

Contaminantes inorgánicos							
Contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Violación del NMC S/N	Nivel detectado	Rango de resultados	MNMC	NMC	Posible fuente de contaminación
Arsénico (ppb)	mayo 2015	N	1,9	1,9	N/A	10	Erosión de depósitos naturales; desperdicios líquidos de huertos; desperdicios líquidos de producción de vidrio y electrónicos.
Asbesto (MFL)	marzo 2011	N	0,20	0,20	7	7	Descomposición de tuberías principales de cemento con asbesto; erosión de depósitos naturales.
Bario (ppm)	mayo 2015	N	0,0097	0,0097	2	2	Descargas de desechos de perforación; descargas de refineras de metal; erosión de depósitos naturales.
Cromo (ppb)	mayo 2015	N	0,83	0,83	100	100	Descargas de plantas de acero y pasteras; erosión de depósitos naturales.
Fluoruro (ppm)	mayo 2015	N	0,22	0,22	4	4,0	Erosión de depósitos naturales; descargas de fábricas de fertilizantes y aluminio. Aditivo del agua que fortalece los dientes a nivel óptimo de 0,7 ppm.
Níquel (ppb)	mayo 2015	N	3,9	3,9	N/A	100	Contaminación de operaciones de minería y refinera. Ocurrencia natural en suelo.
Nitrato (como Nitrógeno) (ppm)	mayo 2015	N	0,41	0,41	10	10	Escurrimientos de uso de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos; aguas residuales; erosión de depósitos naturales.
Selenio (ppb)	mayo 2015	N	5,5	5,5	50	50	Descarga de refineras de petróleo y metales; erosión de depósitos naturales; descarga de minas.
*Sodio (ppm)	mayo 2015	N	40	40	N/A	160	Filtración de agua salada; lixiviación del suelo.

*Los resultados de la columna Nivel detectado son el nivel más alto detectado en cualquier punto de muestreo. *El Departamento de Protección Ambiental de Florida (FDEP – Florida Department of Environmental Protection) ha establecido el estándar de sodio en el agua potable en 160 partes por millón (ppm) para proteger a quienes sufren de hipertensión por exposición al sodio o enfermedades que causan dificultades para regular el volumen de los fluidos corporales. El sodio se monitorea para que aquellas personas sometidas a dietas con restricciones de sodio (sal) puedan tener en cuenta el contenido de sodio en el agua potable. El agua potable aporta solo una pequeña fracción (menos de 10 por ciento) a la ingesta total de sodio. Si usted está sometido a una dieta reducida en sodio, por favor informe a su médico que nuestra agua contiene 40 ppm de sodio.*

PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE...

Calidad del agua:

Llame a la Línea de agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. al 1-800-426-4791

Calidad del agua potable local:

Llame al Departamento de Salud del Condado de Hillsborough, Servicios de Salud Ambiental al (813) 307-8059

Información solicitada con frecuencia:

Dureza: 140-300 ppm u 8-17 granos/galón

pH: 7.3-8.1 (rango promedio, puede variar por temporada)

En nuestro carácter de departamento empresarial de la Ciudad de Tampa, nuestro poder legislativo es el Concejo Municipal de Tampa, que celebra audiencias sobre el presupuesto y otros asuntos financieros, aprueba contratos y analiza contratos y ordenanzas, algunos de los cuales afectan el funcionamiento del Departamento de Agua de Tampa. El Concejo Municipal se reúne los jueves a las 9 a.m. en el Edificio Municipal, 315 E. Kennedy Blvd. Las reuniones se televisan en vivo en el canal de cable de acceso al gobierno local, y el orden del día para futuras reuniones puede solicitarse en la oficina del Secretario de la ciudad, (813) 274-8397, o consultarse en línea en www.tampagov.net.

Etapa 1 Desinfectantes y subproductos de desinfección							
Desinfectante o contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Violación del NMC o del NMDR S/N	Nivel detectado	Rango de resultados	MNMC o MNMDR	NMC o NMDR	Posible fuente de contaminación
Bromato (ppb)	Mensualmente 2015	N	2,0	ND – 3,5	MNMC = 0	NMC = 10	Subproducto de la desinfección del agua potable.
Cloraminas (ppm)	Diariamente 2015	N	3,5	1,0 – 3,9	MNMDR = 4	NMDR = 4,0	Aditivo del agua utilizado para controlar microbios.
<i>Para bromato y cloraminas, el nivel detectado es el promedio anual corrido más alto, computado trimestralmente, de los promedios mensuales de todas las muestras recolectadas. El rango de resultados es el rango de resultados de todas las muestras individuales recolectadas durante el año pasado.</i>							
Etapa 2 Subproductos de desinfección							
Ácidos haloacéticos (cinco) (HAA5) (ppb)	noviembre 2015	N	11,4	3,30 – 14,41	N/A	NMC = 60	Subproducto de la desinfección del agua potable.
TTHM [total trihalometanos] (ppb)	mayo 2015	N	25,6	12,0 – 33,1	N/A	NMC = 80	Subproducto de la desinfección del agua potable.
<i>Los resultados en el nivel detectado para ácidos haloacéticos y total trihalometanos se basan en un promedio anual corrido de locación. El rango de resultados es de menor a mayor en los sitios de muestreo individuales.</i>							
Compuestos orgánicos							
Contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Violación de TT S/N	Promedio anual corrido más bajo, computado trimestralmente, de índices de eliminación mensual	Rangos del índice de eliminación mensual	MNMC	NMC	Posible fuente de contaminación
Carbono orgánico total COT (ppm)	semanalmente 2015	N	2,03	1,76 – 2,63	N/A	TT	Presente naturalmente en el ambiente.
<i>El índice de eliminación del COT mensual es la proporción entre la eliminación real del COT y la eliminación requerida del COT.</i>							
Plomo y cobre (agua corriente)							
Contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	NA excedido (S/N)	Resultado del percentil 90	Nº de lugares de muestreo que exceden el NA	MNMC	NA (Nivel de acción)	Posible fuente de contaminación
Cobre (agua corriente) (ppm)	julio – septiembre 2014	N	0,04	Ninguno	1,3	1,3	Corrosión de los sistemas de plomería domésticos; erosión de depósitos naturales; lixiviación de los conservantes de la madera.
Contaminantes no regulados							
Contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Nivel detectado	Rango de resultados	Posible fuente de contaminación			
Cromo, Total (ppb)	julio 2014 octubre 2014 enero 2015 abril 2015	0,51	ND – 0,51	Elemento que ocurre naturalmente; usado para hacer acero y otras aleaciones; las formas cromo-3 o -6 se usan para cromado, tinturas, y pigmentos, oscurecimiento de cuero, y conservación de madera.			
Cromo – 6 (ppb)	julio 2014 octubre 2014 enero 2015 abril 2015	0,110	0,043 – 0,110	Elemento que ocurre naturalmente; usado para hacer acero y otras aleaciones; las formas cromo-3 o -6 se usan para cromado, tinturas, y pigmentos, oscurecimiento de cuero, y conservación de madera.			
Estroncio (ppb)	julio 2014 octubre 2014 enero 2015 abril 2015	270	120 – 270	Elemento que ocurre naturalmente; históricamente, el uso comercial del estroncio ha sido en la placa frontal de vidrio de los televisores con tubo de rayos catódicos para bloquear las emisiones de rayos x.			
Vanadio (ppb)	julio 2014 octubre 2014 enero 2015 abril 2015	0,26	ND – 0,26	Elemento que ocurre naturalmente; usado como pentóxido de vanadio que es un intermediario químico y catalizador.			
<i>El nivel detectado es el nivel más alto detectado en un período de muestreo de 12 meses para todos los sitios recolectados.</i>							
<i>La Planta de Tratamiento de Agua DLT de la ciudad de Tampa ha estado realizando monitoreos para detectar contaminantes no regulados (UC - unregulated contaminants) como parte de un estudio para ayudar a la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de EE. UU. a determinar la ocurrencia en agua potable de UC y establecer si es necesario que estos contaminantes sean regulados. En el presente, no se ha establecido ningún estándar de salud (por ejemplo, niveles máximos de contaminante) para los UC. No obstante, se nos requiere publicar los resultados analíticos de nuestro monitoreo de UC en nuestro informe anual de calidad del agua. Si desea más información sobre la Regla de monitoreo de contaminantes no regulados de EPA, llame a la Línea de agua potable segura al (800) 426-4791.</i>							

Definiciones de la tabla

Rango de resultados – Rango de los compuestos detectados, de menor a mayor, en el agua tratada procesada por el Departamento de Agua de Tampa.

Unidades – ppm (partes por millón) – Equivalente a 1 centavo en \$10 000; ppb (partes por mil millones) – Equivalente 1 centavo en \$10 millones; MFL (millones de fibras por litro) – Medida de la presencia de fibras de asbesto que miden más de 10 micrómetros.

NA (nivel de acción) – Concentración de un contaminante que, si se excede, obliga a un tratamiento o demás requerimientos que debe observar un sistema de agua.

NMC (nivel máximo de contaminantes) – Máximo nivel de un contaminante permitido en el agua potable. Los NMC se establecen lo más cerca posible de las metas del nivel máximo de contaminantes (MNMC) usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

MNMC (meta del nivel máximo de contaminantes) – Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido ni esperado para la salud. Las MNMC presentan un margen de seguridad.

NMDR (nivel máximo de desinfectante residual) – Nivel máximo de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la incorporación de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

MNMDR (metas del nivel máximo de desinfectante residual) – Nivel de desinfectante en agua potable por debajo del cual no se conoce ni espera riesgo para la salud. Las MNMDR no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

N/A – No aplicable.

ND – No detectado. Indica que la sustancia no se encontró en los análisis de laboratorio.

UNT (unidad nefelométrica de turbidez) – Medida de la claridad del agua. Una persona promedio apenas advierte una turbidez superior a 5 UNT. Se monitorea como indicador de la efectividad de los sistemas de filtración. Un nivel alto de turbidez puede afectar la efectividad de los desinfectantes.

Fuentes – Las fuentes principales de los compuestos detectados en el agua tratada.

Trihalometanos – Compuestos formados durante la cloraminación (desinfección) del agua potable. Algunas personas que beben agua con un contenido de trihalometanos superior al NMC durante muchos años pueden experimentar problemas hepáticos, renales o del sistema nervioso central y pueden tener un riesgo mayor de desarrollar cáncer.

Qué analizamos

Nuestros microbiólogos, químicos y profesionales de tratamiento de agua matriculados, quienes cuentan con un alto nivel de capacitación, realizan pruebas para más de 100 contaminantes regulados y no regulados que se encuentran comúnmente en el agua potable. Nuestro laboratorio de vanguardia en el sitio continuamente analiza el agua potable

de Tampa para garantizar que solo agua potable de la más alta calidad se envía a sus hogares y negocios. Si un contaminante, que se sabe afecta la salud, no está listado en este informe es porque no fue detectado en el agua de Tampa.

Para clientes con cuestiones especiales de salud

Algunas personas pueden ser más vulnerables que la población en general a los contaminantes en el agua potable. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer que están recibiendo quimioterapia, aquellas que hayan recibido un trasplante, personas con VIH/sida u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos, y los niños pequeños pueden correr un riesgo mayor de sufrir infecciones. Estas personas deberían consultar con sus médicos antes de ingerir el agua

potable. Las pautas de la Agencia de Protección Ambiental y del Centro para el Control de Enfermedades sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbiológicos están disponibles a través de la línea de atención de Agua Potable Segura: (800) 426-4791.

Reglamentación del agua potable

A fin de garantizar que el agua corriente sea segura para beber, la EPA dicta reglamentaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua que suministran los sistemas públicos. Las reglamentaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA - Food and Drug Administration) establecen límites similares para los contaminantes en el agua embotellada para ofrecer la misma protección para la salud pública. Es razonable esperar que el

agua potable, incluso el agua embotellada, contenga al menos cantidades pequeñas de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua representa un riesgo para la salud. Para obtener más información acerca de los contaminantes y posibles efectos sobre la salud, puede llamar a la línea de atención de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección Ambiental al 1-800-426-4791.

Información que debe conocer sobre algunos contaminantes

Plomo

Los niveles elevados de plomo, en caso de que estén presentes, pueden causar problemas de salud graves, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y cañerías domiciliarias. El Departamento de Agua de Tampa tiene la responsabilidad de proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de cañerías. Cuando el agua en su casa no se ha usado por varias horas, puede minimizar el riesgo de exposición al plomo al dejar correr el agua durante un período de 30 segundos a 2

minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. El plomo en el agua potable muy pocas veces es la única causa de envenenamiento por plomo, pero puede contribuir a la exposición total al plomo de una persona. Todas las fuentes potenciales de plomo en el hogar deben identificarse y retirarse, reemplazarse, o reducirse. Si le preocupa el nivel de plomo en el agua de su hogar, quizás sea una buena idea mandarla a analizar. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, métodos de análisis y pasos a seguir para minimizar la exposición a través de la línea de atención de Agua Potable Segura en (800) 426-4791 o en epa.gov/lead.

Cryptosporidium y *Giardia*

Cryptosporidium y *Giardia* son organismos microscópicos que pueden ingresar a las aguas de superficie a través de escurrimientos que contienen residuos animales. La ingesta de *Cryptosporidium* y *Giardia* puede causar diarrea, fiebre y otros síntomas gastrointestinales. En los 24 años que el Departamento de Agua de Tampa ha realizado análisis para detectar la presencia de *Cryptosporidium* y *Giardia*, los organismos nunca se han detectado en el agua procesada. El Departamento de Agua de Tampa realiza análisis para detectar la presencia de *Cryptosporidium* y *Giardia* en el agua sin procesar y procesada. Se recolectaron muestras de nuestra agua

sin procesar y procesada con una periodicidad promedio de dos veces al mes durante 2015. En 2015, se determinó que el 60 por ciento de las muestras de agua sin procesar contenía esos organismos. No se detectó *Cryptosporidium* ni *Giardia* en ninguna de las muestras de agua tratada. Las pautas de la Agencia de Protección Ambiental y del Centro para el Control de Enfermedades sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbiológicos están disponibles a través de la línea de atención de Agua Potable Segura: 1-800-426-4791.

Arsénico

Su agua potable cumple con los estándares de EPA para arsénico, pero igualmente contiene niveles bajos de arsénico. El estándar de EPA establece un equilibrio entre lo que se sabe actualmente sobre los posibles efectos para la salud que causa el arsénico y los costos de eliminar el arsénico del agua

potable. EPA continúa sus investigaciones sobre los efectos para la salud de niveles bajos de arsénico, que es un mineral que se sabe causa cáncer en seres humanos a altas concentraciones y está vinculado a otros efectos sobre la salud como daño en la piel y problemas circulatorios.

Información adicional sobre su agua y su servicio de agua

Dólar por dólar, el agua potable de Tampa es realmente económica. Al valor de la categoría residencial más baja, \$1 alcanza para comprar 357 galones de agua de alta calidad para su familia. Al valor de la categoría no residencial más baja, ese mismo \$1 alcanza para comprar 307 galones de agua de calidad para su negocio. Por supuesto, las tarifas de nuestra agua están categorizadas para alentar la conservación de agua. Cuanta más agua utilice, más costoso se vuelve cada galón. Si desea obtener ayuda para ahorrar agua y así poder ahorrar dinero, llame a nuestro equipo de Eficacia del Agua al (813) 274-8121, opción #5.

Cuando hay una pérdida en la presión de agua, ya sea debido a una cañería de agua rota, pérdida de potencia y/o presión del

sistema, o un corte de suministro programado para reparaciones, se emite una Notificación de Hervir el Agua por Precaución (Precautionary Boil Water Notice – PBWN). Cuando la cantidad de clientes afectados es limitada, se notifica individualmente a cada hogar o negocio afectado usando una notificación impresa que se cuelga de la puerta principal. De lo contrario, el Departamento de Agua de Tampa publica las Notificaciones de Hervir el Agua por Precaución de las siguientes formas: comunicados de prensa, feeds RSS, correos electrónicos informativos de Alerta de Tampa, boletín electrónico “The Pipeline”, Twitter, y Facebook. Obtenga más información sobre PBWN en TampaGov.net/boilwaternote, y siga las métricas de desempeño mensual que nuestro departamento le suministra al Alcalde Buckhorn en tampagov.net/Water.

A fin de continuar con su función como líder en la comunidad de agua potable, el Departamento de Agua de Tampa es...

- miembro activo de la Sociedad para el Agua Segura, una organización de más de 200 empresas de servicios públicos de agua que voluntariamente implementan programas que exceden los requisitos legislativos o regulatorios. Tampa es la primera empresa de servicios públicos en Florida que recibió el Premio de los Directores de los 15 años de la Sociedad al demostrar nuestro compromiso permanente con el suministro de agua segura.



- miembro activo en la Asociación de Agencias Metropolitanas de Agua, formada en 1981 para representar los intereses y preocupaciones de los sistemas públicos de agua potable más grandes de la nación. Los miembros de la asociación ofrecen servicios de agua potable a más de 130 millones de personas, desde Alaska hasta Puerto Rico.



- miembro activo en la Asociación Estadounidense para Obras de Agua, un centro de intercambio de información y conocimientos sobre suministro de agua con más de 60 000 miembros a nivel mundial.



- socio promocional en el programa WaterSense de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos, para proteger el futuro del suministro de agua de nuestra nación al promover y mejorar el mercado para productos y servicios que usen el agua en forma eficiente.



- miembro activo en la Alianza para la Eficacia en el Uso del Agua, una organización sin fines de lucro según 501(c)(3) con participación de distintas partes interesadas, dedicada al uso eficiente y sustentable del agua. La Alianza sirve como un defensor norteamericano para productos y programas de uso eficiente de agua, y ofrece información y asistencia para esfuerzos de conservación del agua.



Departamento de Agua
306 E. Jackson Street, 5th Floor East
Tampa, FL 33602
(813) 274-8121

Visítenos en tampagov.net/WaterQuality